



# ГЕРОИ ПОДЗЕМЕЛИЙ

В

ПАЛАТАХ МЕРТВЯЩЕЙ МАГМЫ

Несколько лет назад могущественные глупцы возродили в Междузелье стихийную магию. Вместе с ней по всему миру возникли погубительные чертоги... и теперь нам снова нужно решить проблему с подземельями.

Может, вы и справились с Лабиринтом зловещих бурь, но не обольщайтесь: следующее задание будет куда сложнее!

Приготовьтесь к встрече с наихудшим боссом!

Бехетон, опальный бульрог, пытаясь искупить вину перед начальством, запускает новый злодейский стартан. Этот демон планирует сеять хаос в мире, освободив знаменитое чудовище ~ Песчаного Червя! Помогает предпринимателю его главная телохранительница, чья мышечная масса превосходит мозговую (как-никак оставшая чемпионка по рестлингу, известная как Потрясная Оркструшила).

Штаб злодеев расположен под горой Отчаяния, в Палатах мертвящей магмы. Наденьте свой лучший костюм для подземелий, пришло время пробить этот адресок... и пару тройку монстрачьих черепушек! Приготовьтесь погрузиться в пламенные глубины пылающего подземелья!



## ГЕРОИ ПОДЗЕМЕЛИЙ

«Герои подземелий» — полная приключений и юмора игра на ловкость. Игроки берут на себя роли самозванных героев, выступающих единым отрядом. Их путь пролегает через подземелье: нужно исследовать его многочисленные залы и противостоять бесчисленному полчищам злобных монстров, бросая кубики в мишень изодранными способами.

Закалённому в горниле безрассудства отряду ну-почти-героев понадобится правильное сочетание сноровки и отваги, чтобы преодолеть опасности подземелья и повергнуть босса. Справятся ли они? Добьются ли они славы... или козырнут пустым тщеславием?

«Герои подземелий в Палатах мертвящей магмы» — это самостоятельное дополнение к игре «Герои подземелий: второе издание», в состав которого вошли новые компоненты и множество игровых приспособлений огненной тематики! Хватайте кубики и покажите, чего вы стоите!



# СОСТАВ ИГРЫ



ПОЛЕ-МИШЕНЬ



21 КАРТА МОНСТРОВ



24 КАРТЫ СНАРЯЖЕНИЯ



3 КАРТЫ БОССОВ



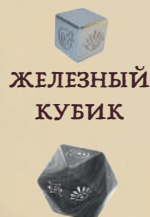
21 КАРТА ПОДЗЕМЕЛЯ



4 НАКЛАДКИ (1 ШАР ОГНЯ, 1 БРОНЯ, 2 ВЗРЫВА)



12 ВОСЬМИГРАННЫХ  
КУБИКОВ (3 ЦВЕТНЫХ  
+ 9 БЕЛЫХ БОНУСНЫХ)



КУБИК-ВАЛУН



4 ПЛАНШЕТА ГЕРОЕВ



ЖЕТОН ВОЖАКА  
ЖЕТОН СУНДУКА



1 ВУЛКАН, 1 КОЛЬЦО ОГНЯ,  
1 СТЕНА ОГНЯ, 1 ЛАВОВЫЙ КОВЁР



6 ЖЕТОНОВ ОПЫТА



4 ФИШКИ ЗДОРОВЬЯ ГЕРОЕВ  
2 ФИШКИ ЗДОРОВЬЯ МОНСТРА



5 ЖЕТОНОВ СПОСОБНОСТЕЙ ГЕРОЕВ  
(2 ПИВА, 2 АЛХИМИИ, 1 ПЛАМЯ)



12 ЖЕТОНОВ ШРАМОВ /  
УЛУЧШЕННЫХ СПОСОБНОСТЕЙ



ШКАЛА ЖИВУЧЕСТИ МОНСТРА  
ЖЕТОН РЕЖИМА СЛОЖНОСТИ



30 ЗОЛОТЫХ МОНЕТ

## ЦЕЛЬ ИГРЫ

В игре «Герои подземелий» отряд не особо смелых героев врывается в очередное превосходное подземелье, чтобы украсть баснословные богатства и легендарные артефакты. Герои с присущей каждому из них грацией набрасываются на местных ужасающих тварей, надеясь одолеть их всех, а в конце победить босса. Если героям удастся повергнуть это чудовище, они выиграют. Что ж... войдите, глупцы, — и оставьте всякую надежду.

# ПОДГОТОВКА К ИГРЕ

Перед партией подготовьтесь следующим образом:

- СОБЕРИТЕ ИГРОВОЕ ПОЛЕ:** соедините 4 части поля вместе, чтобы получилась большая мишень. Буквы на краю каждой части подскажут правильный порядок сборки. Разместите поле-мишень в центре стола.
- ВЫБЕРИТЕ ГЕРОЕВ:** каждый игрок выбирает или тянет взакрытую 1 планшет героя и кладёт перед собой лицевой стороной вверх. Каждый игрок берёт 1 фишку здоровья героя и ставит на верхнюю ячейку шкалы здоровья на планшете своего героя (подробнее см. на с. 9). У некоторых героев есть жетоны, связанные с их «синей способностью». Поместите такой жетон рядом с планшетом героя неактивной (серой) стороной вверх. Верните неиспользованные планшеты героев и их жетоны в коробку.
- ПОДГОТОВЬТЕ КОЛОДУ ПОДЗЕМЕЛЬЯ:** перемешайте все карты подземелья и сложите в стопку лицевой стороной вниз.
- ПОДГОТОВЬТЕ КОЛОДУ ЛАВКИ:** перемешайте все карты снаряжения и сложите в стопку лицевой стороной вниз.
- СОЗДАЙТЕ КОЛОДУ МОНСТРОВ:** разделите карты монстров на стопки в соответствии с их уровнями, обозначенными цветами и номерами на обратной стороне карт, затем перемешайте каждую стопку отдельно. Возьмите по 3 карты каждого уровня: 1-го (оранжевые), 2-го (бирюзовые) и 3-го (фиолетовые) — и положите поверх всех карт 4-го уровня (серых) так, чтобы верхними были самые низкие уровни:



- ВЫБЕРИТЕ УРОВЕНЬ СЛОЖНОСТИ:** поместите шкалу живучести монстра рядом с полем, поближе к колодам монстров и подземелья. Поместите 2 фишки здоровья монстра на «нулевые» ячейки на этой шкале. Теперь пора нашему отряду героев решить, насколько они храбры... поместите (или нет) жетон режима сложности на шкалу живучести монстра поверх изображения сердца в соответствии с выбранным уровнем:

НОРМАЛЬНЫЙ	ЖЕСТЬ	АДИЩЕ
Верните жетон режима сложности в коробку (рекомендуется для начинающих игроков)		

При игре в режиме «Жесть» или «Адище» каждый раз, когда вы вступаете в новую битву, прибавляйте к живучести монстра указанное на жетоне количество очков здоровья.

- НАЗНАЧЬТЕ ВОЖАКА:** *отряд без вожака просто напрашивается на неприятности!* Выберите (или случайным образом определите) игрока, который станет вожаком отряда, — он получает соответствующий жетон.

*Примечание: в конце каждой успешной битвы жетон вожака переходит к игроку, победившему монстра!*

- ВЫДАЙТЕ НАЧАЛЬНУЮ ДОБЫЧУ:** разместите жетон сундука в пределах досягаемости всех игроков. Затем положите на жетон 2 белых бонусных кубика и золотые монеты в количестве, равном числу игроков минус 2. Это общая добыча отряда. *(Если вы играете больше чем с одной коробкой «Героев подземелий», игроки могут задействовать до 6 героев.)*
- ПОДГОТОВЬТЕ ЗАПАС:** разместите рядом золотые монеты, жетоны шрамов, карты боссов, оставшиеся бонусные кубики, цветные и особые кубики, накладки и приспособления. См. пример подготовки на следующей странице.



**ОСОБАЯ ПОДГОТОВКА ПРИ ИГРЕ В ОДИНОЧКУ:** вступив в противостояние с силами подземелья в одиночку, игрок должен управлять 2 героями и следовать всем правилам подготовки для 2 игроков.

# ПОДГОТОВКА К ИГРЕ



Пример  
подготовки игры  
для 3 игроков

Игра «Герои подземелий»  
длится несколько раундов,  
каждый из которых состоит из 3 фаз:



1. Подземелье



2. Битва



3. Привал

Двигаясь по подземелью,  
отряд может попасть  
в особые торговые лавки!



4. Покупи

А посетив 3 лавки, отряд, скорее всего,  
будет готов к последнему испытанию:



5. Босс

## 1 ◀ ПОДЗЕМЕЛЬЕ



### 1.1 ◀ ВЫБОР ПУТИ ◀

В каждом раунде отряду предстоит выбирать между двумя путями. Действующий вожак берёт **взакрытую 2 верхние карты** из колоды подземелья и **выбирает одну из них для раскрытия** и розыгрыша. Другую карту следует положить под низ колоды подземелья. Значки лавки (А), изображённые в левом верхнем углу карт подземелья, показывают, на сколько шагов отряд продвигается в глубины подземелья. Отряду нужно набрать как минимум **10 таких значков, чтобы дойти до лавки**, и необходимо посетить **3 лавки, чтобы добраться до босса**. Большинство карт подземелья имеет особый немедленный эффект, который указывается в левом нижнем углу карты (Б). Более подробную информацию об этих особых эффектах можно найти на с. 16 («Эффекты карт подземелья») и на с. 19 («Список особых бросков»).



### 1.2 ◀ РАСКРЫТИЕ МОНСТРА ◀

Вожак берёт **верхнюю карту** из колоды монстров и раскрывает её. Каждый монстр принадлежит к определённому **типу** (А) (что бывает выгодно для некоторых героев), наносит определённое количество **урона** (Б) и может иметь некую **особенность** (В) (подробнее см. на с. 18). Чтобы определить живучесть монстра при этой встрече, сложите очки здоровья на карте монстра (Г) с особыми эффектами действующей карты подземелья и числом на жетоне режима сложности. Отметьте **получившееся количество очков здоровья** на шкале живучести монстра, используя фишки здоровья монстра. Поместите на карту монстра указанное количество **золотых монет** (Д) — это награда, которую отряд получит в случае победы над монстром.



**Примечание:** используйте две фишки здоровья монстра, чтобы отслеживать изменения его уровня живучести: верхний ряд соответствует десяткам, а нижний — единицам. В этом примере у Лавового монстра 14 очков здоровья.

## 2 ◀ БИТВА

В этой фазе раунда герои сражаются с появившимся монстром, пока не победят или не проиграют! Герои по очереди разыгрывают атаки, используя цветные кубики: красный, зелёный и синий. **Каждый кубик можно бросить только один раз за битву.** Игрок слева от вожака становится первым активным героем, бросающим 1 цветной кубик. Чтобы атаковать, герой должен выполнить следующие 4 шага:



### 2.1 ◀ ВЫБОР КУБИКА ИЗ ДОСТУПНЫХ ◀

Активный герой **выбирает 1 из доступных** цветных кубиков, который бросит на поле-мишень в попытке нанести монстру урон, достаточный для его поражения. Если в этой битве отряд уже бросил все цветные кубики, см. раздел справа «Цветные кубики закончились».



### 2.2 ◀ БРОСОК КУБИКА ◀

Активный герой **бросает кубик** на поле-мишень. Бросать можно из любого удобного положения: с любого места за столом, стоя, сидя и т. д. Чтобы бросок был засчитан, кубик **должен как минимум один раз отскочить от стола** за пределами поля-мишени, прежде чем коснуться мишени и приземлиться на неё.



### 2.3 ◀ ПРОВЕРКА ПОПАДАНИЯ ИЛИ ПРОМАХА ◀

Иногда герои замахиваются на монстров и **попадают** в цель, а иногда и **промахиваются!** Сверьтесь с условиями на следующей странице. Также кубик может выпасть вверх гранью со значком способности, который может активировать особые способности героев (см. с. 9).



### 2.4 ◀ КОНЕЦ ХОДА ◀

Если герой победил монстра, отряд может перейти к фазе привала (см. с. 12)! Если монстр ещё жив, ход активного героя заканчивается и следующий по часовой стрелке игрок **должен начать свой ход с шага 2.1.** Если ещё остались цветные кубики, их следует передать новому активному герою.

### ЦВЕТНЫЕ КУБИКИ ЗАКОНЧИЛИСЬ

Если отряд бросил все 3 цветных кубика и не победил монстра, то следующий активный герой должен выбрать один из двух вариантов:



- ◀ **ИСПОЛЬЗОВАТЬ 1 БЕЛЫЙ БОНУСНЫЙ КУБИК ИЗ СУНДУКА** (см. раздел «Белые бонусные кубики» на с. 12) и наброситься на монстра, следуя шагам 2.1–2.3, или



- ◀ **ВЕРНУТЬ 3 ЦВЕТНЫХ КУБИКА С ПОЛЯ.** Однако этот выбор заставит каждого героя в отряде **получить урон, равный уровню монстра**, и ни одна карта или особая способность не поможет предотвратить этот урон. Активный герой переходит к фазе битвы как обычно.

Вернуть 3 цветных кубика с поля можно несколько раз за битву, но только не в битве с боссом (см. с. 15).





## ПОПАДАНИЕ

Если кубик **отскочил от поверхности игровой зоны**, а затем приземлился на мишень, герой наносит монстру урон, **равный числу на секторе мишени**, куда приземлился кубик (плюс бонусы от снаряжения или способностей, если таковые имеются). Уменьшите количество очков здоровья монстра на шкале живучести на величину нанесённого урона. **Цель игроков — победить монстра, доведя количество его очков здоровья до 0**, а затем перейти к фазе привала, чтобы получить всю свою славу и почёт.

### ГРАНИЦЫ СЕКТОРА

Если кубик падает на границу между двумя секторами, он считается приземлившимся в секторе, куда попало наибольшее количество углов кубика. В случае сомнений считайте, что кубик находится в секторе с меньшим числом.

### ИДЕАЛЬНОЕ ПОПАДАНИЕ

Если кубик попадает в яблочко, бросок наносит 10 урона. *(Хоть на яблочке и не указано число, всё так и есть. Верьте мне. Я писал эти правила! Зачем мне лгать?)*



## ПРОМАХ

Бросок считается промахом в следующих случаях:

- Если кубик **не отскочил от поверхности** за пределами поля-мишени хотя бы один раз, прежде чем коснуться самой мишени.
- Если кубик **упал в одну из лунок** мишени (и остался там).
- Если кубик приземлился на одну из костей на **краю поля-мишени**.
- Если кубик приземлился **за пределами** мишени.
- Если активный герой не учёл и не выполнил **требования к особому броску**, указанные на карте монстра и/или подземелья (см. с. 10).

Если герой промахнулся, то получает урон, равный значению урона от этого монстра. Уменьшите количество очков здоровья героя на его планшете на величину полученного урона.

### ГЕРОЙ ПАЛ!

*Каждый раз, когда у героя остаётся менее 1 очка здоровья, он падает, прикидываясь мёртвым, и в этой битве больше не участвует: игрок пропускает свои ходы до конца битвы. На с. 12 вы найдёте больше информации об обмороке героев и о получаемых ими играмах.*



**Вожак:** в спорной ситуации, когда игроки готовы вцепиться друг другу в волосы (например, из-за спора о результате броска кубика), решение принимает действующий вожак.

### ◀ ПРОИГРЫШ! ▶

Если в любой момент битвы все герои упали в обморок (количество их очков здоровья — 0), **отряд проигрывает партию**. Возможно, в следующий раз им стоит сражаться получше, чтобы не покрыть себя позором снова.



## ПЛАНШЕТ ГЕРОЯ

Изучив планшет, любознательные игроки смогут узнать всю (легальную и общедоступную) информацию о наших героях и героинях.

Помимо имени героя (А), аватарки из социальных сетей (Б) и любимого выражения (В), на планшете указано:

- Ограничение по количеству и типу снаряжения, которое может нести этот герой (Г).
- Шкала здоровья героя (Д), где очки здоровья идут от 1 (внизу) до 9 (вверху).
- Способность, связанная со значком способности **красного кубика** (Е).
- Способность, связанная со значком способности **зелёного кубика** (Ж).
- Способность, связанная со значком способности **синего кубика** (З).



### • АКТИВАЦИЯ ЗНАЧКА НА КУБИКЕ •

На каждом планшете героя указаны 3 особые способности — по одной для каждого цвета кубика. Особая способность героя активируется, когда соответствующий цветной (или белый) кубик падает вверх гранью, на которой **есть значок способности**.

Игроки должны посоветоваться и тщательно выбрать, кто какой кубик бросит, чтобы в текущей битве выгода от особых способностей каждого героя была максимальной. Некоторые способности активируются только при определённых обстоятельствах, например когда герой промахивается или когда кубик приземляется на мишень (см. раздел «Обычные способности героев» на с. 16 и раздел «Уникальные способности героев» на с. 18).

### • ЭФФЕКТ МГНОВЕННОГО УБИЙСТВА •

Если, попав в яблочко, кубик падает вверх гранью со значком способности, то монстр вместо получения 10 урона **немедленно умирает**, а попадание считается эпическим выстрелом (см. с. 12). Это правило относится и к битве с боссом! Если герой получает какую-то выгоду от этой «силы мгновенного убийства», он всё ещё может активировать свою особую способность в тот же ход.

## ТРЕБОВАНИЯ К ОСОБЫМ БРОСКАМ

На знамёнах некоторых карт монстров, подземелья и снаряжения нарисована фигурка героя **в уникальном положении тела**, которое герой должен будет воспроизвести при броске кубика. Полный список таких рисунков и их толкование см. на с. 19. Если на **карте монстра** или **подземелья** указано требование к особому броску, герои **обязаны выполнять** его во время каждого броска в этой битве.



Если во время битвы и монстр, и зал (и, возможно, даже оружие!) требуют особого броска, герои должны соблюсти все эти требования в одном броске, чтобы атака была засчитана как попадание. Если герой не выполняет все особые требования, бросок засчитывается как промах.

Если требования к броску 2 или более карт одинаковы, то они считаются одним требованием (то есть не удваиваются!).

## ПРИМЕР БИТВЫ

Мелисса, Камнештык и Торм с боем прокладывают путь через подземные залы. Мелисса — действующий возжак, поэтому она взакрытую смотрит 2 карты подземелья и решает войти в **Зал потерянных сокровищ**. Отряд, согласно указанию на карте, немедленно добавляет в сундук 1 золотую монету. Затем Мелисса раскрывает карту монстра — это **Огненная стена**!

У **Огненной стены** 6 очков здоровья, но **Зал потерянных сокровищ** предписывает добавить монстру 3 очка здоровья, поэтому наши герои отмечают на шкале живучести монстра 9 очков здоровья. **Огненная стена** требует, чтобы кубик, отскочив от стола, перепрыгнул через стену огня! За промах герою получит от монстра 2 урона, а за победу — 2 золотые монеты.



1. Поскольку слева от Мелиссы, действующего возжака, сидит Торм, он и будет первым игроком, который замахнётся на монстра и возьмёт все 3 цветных кубика. Торм выбирает **зелёный кубик** и бросает его. Отскочив от стола, кубик перепрыгивает через стену огня и приземляется в секторе «4» пустой гранью вверх. Торм наносит монстру 4 урона. Затем он передаёт оставшиеся 2 цветных кубика герою слева от себя — Камнештыку.



**2.** Камнеитык не уверен, что сможет бросить кубик так, чтобы тот перепрыгнул через стену огня. Поэтому он выбирает **синий кубик** (синяя способность Камнеитыка «**Пара пива**» при активации даёт ему 2 жетона, благодаря которым промахнувшийся герой может не получать урон). Камнеитык бросает кубик, но тот недостаточно высоко подпрыгивает, задевает стену огня и приземляется за ней, не долетев до мишени. К счастью, выпадает значок способности — можно активировать оба жетона пива. Поскольку бросок — промах, **Огненная стена** должна нанести Камнеитыку 2 урона, и он решает потратить один жетон пива, чтобы не получить этот урон. Затем он передаёт оставшийся красный кубик Мелиссе.



**3.** Мелисса бросает в мишень **красный кубик**, надеясь попасть в сектор поценнее и завершить битву. Кубик благополучно отскакивает от стола, перепрыгивает стену огня... и приземляется в лунке мишени гранью со значком способности вверх! Это промах, но красная способность Мелиссы активируется именно при промахе: она не получает урон и наносит 2 урона **Огненной стене**. Битва ещё не окончена, и снова наступает очередь Торма.



**4.** Отряд уже использовал все 3 цветных кубика, поэтому Торм должен выбрать: либо использовать 1 белый бонусный кубик из сундука, либо позволить каждому герою получить урон, равный уровню монстра, ради возвращения всех 3 цветных кубиков. Торм решает использовать белый кубик из сундука. Герои не получают урон, но, если Торму не удастся победить монстра, Камнеитыку придётся снова выбирать: вернуть цветные кубики или использовать белый.



**5.** Торм бросает **белый кубик**. Кубик отскакивает от стола, перепрыгивает через стену огня и приземляется в секторе «3» пустой гранью вверх. Торм наносит монстру 3 урона, и этого достаточно! Героям удалось победить пугающую (?) **Огненную стену**! Они добавляют в сундук 2 золотые монеты в качестве награды и переходят к фазе привала.

## 3 • ПРИВАЛ

После того как отряд победит монстра, герои могут немного погреться в лучах собственной славы. Затем они должны навести порядок на поле битвы и подготовиться к переходу в следующий зал, выполнив нижеуказанные действия:



### 3.1 • БОНУС ЗА ЭПИЧЕСКИЙ ВЫСТРЕЛ ◀

- Как указано на шкале живучести монстра, если последнее попадание по монстру уменьшило количество его очков здоровья до **-3 или меньше**, отряд героев **получает дополнительно 1 золотую монету**. Этот бонус также предоставляется, если герой победил монстра броском мгновенного убийства.



### 3.2 • ПОЛУЧЕНИЕ НАГРАДЫ ◀

- Возьмите золотые монеты с карты побеждённого монстра и положите их в сундук.



### 3.3 • ШРАМЫ ◀

- Каждый герой, упавший в обморок, должен **взять** из запаса **1 жетон шрама** и накрыть им на шкале здоровья все 3 ячейки одной способности (цвета). Затем герой **полностью восстанавливает своё здоровье**. Теперь у него на 2 очка здоровья меньше, и до конца игры он **не сможет активировать накрытую особую способность** (но по-прежнему может бросать соответствующий цветной кубик)! У героя может быть только 1 жетон шрама на каждой способности. Если герой с 3 шрамами снова падает в обморок, переверните его планшет: этот герой выбывает из игры!



### 3.4 • ПОДГОТОВКА К ПРОДВИЖЕНИЮ ◀

- Передайте **жетон вожака** герою, который бросил последний кубик.
- **Возьмите все 3 цветных кубика** с поля-мишени и вручите герою слева от вожака.
- **Верните в запас все белые бонусные кубики**, использованные в фазе битвы (см. ниже, раздел «Белые бонусные кубики»).
- Проверьте наличие **особых эффектов фазы привала** и разыграйте их (включая жетоны способностей героев).
- Поместите карту побеждённого монстра в **стопку сброса**.
- В это время герои **могут передавать друг другу карты снаряжения** (см. раздел «Снаряжение» на следующей странице).
- Герои **разворачивают использованные карты брони**, чтобы подготовить их к следующей битве (см. раздел «Снаряжение» на следующей странице).
- Отложите пройденную карту подземелья. Сложите количество значков лавки на картах подземелья: если отряд накопил **10 или более таких значков**, герои натываются на лавку и делают небольшой перерыв на покупки перед следующей битвой! В противном случае герои продолжают исследование, вернувшись к фазе подземелья.



**Пример:** на исходе битвы у монстра было 2 очка здоровья, а Торм совершил бросок с общим уроном 7. Монстр побеждён, так как его здоровье снизилось до -5. Это эпический выстрел! В итоге отряд Торма кладёт в сундук 5 золотых монет: 1 за эпический выстрел и 4 как награду за монстра.

### БЕЛЫЕ БОНУСНЫЕ КУБИКИ

Бонусные кубики **бросаются только один раз**. Убирая в фазе привала кубики с поля-мишени, герои должны вернуть белые кубики в запас. Так что для отряда важно покупать бонусные кубики в количестве, достаточном для использования в будущих битвах. Если на бонусном кубике выпадает значок способности, герой может активировать **любую** из своих доступных (не накрытых шрамом) особых способностей. *Значок слева обозначает белый кубик, использующийся в игре (даже если это не шестигранный кубик). Сами кубики могут быть разными, в зависимости от выбранного набора кубиков (см. раздел «Герои подземелий»: смешаем коробки» на с. 17).*

## 4 • ПОКУПКИ!

Если отряд накопил **10 или более значков лавки** (🏪), герои натываются на лавку торговца! Пришло время потратить золото на покупку снаряжения, бонусных кубиков и/или на исцеление.



• **ПОКУПКА СНАРЯЖЕНИЯ:** ну-ка, мечи товары на стол! Вожак берёт из колоды лавки **2 карты плюс по 1 дополнительной карте за каждого героя** и выкладывает их на стол лицевой стороной вверх. Теперь отряд может купить столько открытых карт снаряжения, сколько пожелает/сможет. Покупают эти карты за золотые монеты: переместите указанное на карте снаряжения количество монет из сундука в запас. Затем назначьте приобретённое снаряжение герою. Уберите в коробку все карты, которые решили не покупать.



• **ПОКУПКА ИСЦЕЛЕНИЯ:** за каждую потраченную на это золотую монету вы **восстанавливаете 1 очко здоровья** каждому герою.



• **ПОКУПКА БЕЛЫХ БОНУСНЫХ КУБИКОВ:** заплатите 2 золотые монеты за **каждый белый бонусный кубик**, который хотите купить. Существует ограничение: в вашем сундуке не может быть более 9 бонусных кубиков!



## — СНАРЯЖЕНИЕ —

В лавке отряд может приобрести превосходное снаряжение всех сортов. Существует 4 типа снаряжения: оружие, броня, магические расходники и реликвии. Карты снаряжения (кроме реликвий) назначаются герою и должны учитывать ограничения на типы предметов, которые у него могут быть, — это указано на его планшете.

- **Карты оружия** (⚔) с красной рамкой дают герою некоторые преимущества во время битвы. Оружие можно использовать при каждом броске, а его бонус применяется **только в том случае, если засчитано попадание**. Если у героя больше одного оружия, он может использовать одно из них или несколько (или вообще ни одного), комбинируя их требования к особому броску и бонусы. У героя не может быть 2 карт оружия с одинаковым названием.
- **Карты брони** (🛡) с синей рамкой можно использовать **один раз во время каждой битвы**, чтобы предотвратить урон или активировать особые эффекты, если герой промахнулся. После использования брони **поверните карту на 90°**, чтобы показать, что она уже использовалась в этой битве.
- **Карты магических расходников** (💣) с зелёной рамкой обладают эффектом «**сбросить после использования**». Эти карты могут использоваться также неактивными героями и в любой момент, даже непосредственно перед тем, как герой упадёт в обморок.
- **Реликвии** (🏆) — это особый тип карт (см. правила их использования на с. 18).



### 4.1 • ПОДЗЕМЕЛЬЕ ПРОЙДЕНО? •

Если это первый или второй раз, когда отряд добирается до лавки, после покупок неизбежно запускается новый цикл: **уберите все открытые карты подземелья** обратно под низ колоды подземелья и **повторите фазы 1–3** несколько раз, пока не накопите достаточно значков лавки, чтобы снова в неё попасть.

Если героям удалось успешно пробиться через подземелье и **добраться до третьей лавки**, они готовы сразиться с боссом! Сбросьте всех оставшихся в колоде монстров, затем обратитесь к с. 15.

## ПРИМЕР БИТВЫ

Отряд героев вошёл в **Зал**, где пол — это лава. Все атаки придётся проводить с использованием лавового ковра, но каждый герой немедленно получает 2 очка здоровья! В этом зале находится монстр **Королева прожарки** с особенностью «Высокомерие»: когда она наносит урон, её карта переворачивается лицевой стороной вниз. Если герой промахивается, когда карта Королевы прожарки лежит лицевой стороной вниз, он должен перебросить кубик и перевернуть карту монстра лицевой стороной вверх.



**1.** Торм первый, кто замахивается на монстра. Он выбирает **красный кубик** и решает использовать свой «**Медвежий капкан**». Торм должен бросить кубик, используя локоть как рычаг. При этом кубик должен отскокнуть от лавового ковра! Торм размещает кубик на локте и подбрасывает его, но кубик перед приземлением на мишень отскакивает от стола, а не от лавового ковра... Это промах! Поскольку **Королева прожарки** — «высокомерный» монстр, после того как она наносит Торму 3 урона, её карта переворачивается лицевой стороной вниз. И это ещё не всё: у Торма было всего 3 очка здоровья, а теперь — 0. Торм падает в обморок и в этой битве уже не участвует!



**2.** Следующий игрок — Камнеитык. У него есть «**Меч дружбы**». Он выбирает **зелёный кубик** и хочет задействовать при броске руку Торма. Кубик отскакивает от лавового ковра и приземляется в секторе «3» гранью со значком способности вверх! Активируется способность Камнеитыка «**Заклятый враг**», и он наносит дополнительно 1 урон, то есть общий урон с бонусом от оружия уже 6! Герой решает использовать «**Зелье мести**», чтобы нанести дополнительно 1 урон и увеличить значение урона до 7. **Королева прожарки** побеждена этим единственным броском!



**3.** Проверка в фазе привала показывает: раз у **Королевы прожарки** осталось ровно 0 очков здоровья, не видать героям бонуса за эпический выстрел. Затем они берут 1 золотую монету в награду за победу над монстром. Торм во время битвы упал в обморок, поэтому он зарабатывает штраф. Торм решает накрыть им свою зелёную способность: использовать зелёный кубик в будущем он сможет, а вот активировать свою способность «**Пронзающий удар**» — уже нет.





## 5 • БИТВА С БОССОМ

На картах боссов указывается значение урона (А), тип босса (Б), у некоторых даже их особенность (В), но не отображено никакой награды (*спойлер: ваша победа и есть ваша награда!*).

Перемешайте карты боссов, **вытяните случайную карту** и положите её лицевой стороной вверх рядом со шкалой живучести монстра. Поместите две фишки здоровья монстра на деления шкалы живучести в соответствии с количеством очков здоровья босса, указанным на его карте (Г) (не забудьте добавить число на жетоне режима сложности!). Битва с боссом разыгрывается по стандартным правилам, за исключением следующих моментов:

- После того как брошены все 3 цветных кубика героев, у следующего игрока остаётся **единственная возможность** — бросок белого бонусного кубика. Другими словами, во время битвы с боссом отряд **не может вернуть цветные кубики** в обмен на получение урона, поскольку полномасштабную атаку свирепого босса герои не переживут... Если белые бонусные кубики закончатся до победы над боссом, герои попросту **проигрывают партию**.
- Если отряду удаётся уменьшить количество очков здоровья босса до 0 или менее, герои **выигрывают партию** и отправляются праздновать победу в местной таверне. Горделивые и дурашливые позы победителей при этом весьма приветствуются.

**Примечание:** эффект яблочка и все особые способности героев в битве с боссом активируются как обычно.

### ВЫВОД

#### ПРОИГРЫШ

- Герои проигрывают, если во время любой битвы все герои упали в обморок (при 0 или менее очков здоровья).
- Герои проигрывают, если в битве с боссом после бросков цветных кубиков выясняется, что у них закончились белые бонусные кубики.

#### ПОБЕДА

- Герои выигрывают, если они доходят до босса и побеждают его.

### ПОДСЧЁТ ОЧКОВ

Герои, желающие измерить свою радость в числовом эквиваленте, могут сложить баллы ниже и свериться с таблицей справа:

- +1 очко за каждую золотую монету, оставшуюся в сундуке;
- +3 очка за каждый белый бонусный кубик, оставшийся в сундуке;
- +5 очков, если ни один герой не получил ни одного шрама;
- -1 очко за каждый полученный жетон шрама;
- -5 очков за каждого выбывшего из игры героя;
- + очки за уровень сложности:

Нормальный	Жесть	Адские
+5 очков	+15 очков	+25 очков

Очков набрано	Соответствующий титул
0 или менее	Бескрылые птенцы
1–5	Некомпетентные оптимисты
6–10	Непокорный сброд
11–15	Новоявленные приключенцы
16–20	Подражатели героям
21–25	Среднестатистические вояки
26–30	Умелые бойцы
31–35	Читатели справочников по эпосу
36–40	Авторы справочников по эпосу
41+	Средоточия героического великолепия, непостижимого человеческого разуму

## НЕВОЗМОЖНЫЕ СИТУАЦИИ

Иногда герои могут сталкиваться с ситуацией, когда из-за предъявляемых к особому броску требований бросок практически невозможен. В таких случаях герои (весь отряд единогласно) могут выбрать отступление.

Если отряд отступает, выполните следующие действия:

1. От стыда каждый герой теряет очки здоровья в количестве, равном уровню действующего монстра.
2. Уберите действующую карту монстра в коробку.
3. Возьмите из колоды монстров новую карту.

Примечание: в целом сама суть «Героев подземелий» — преодоление нелепых испытаний, поэтому данное правило следует использовать лишь в крайних случаях. Боги подземных битв всегда присматривают за вами; трусов они не любят, а вот изобретателей вознаграждают!.. Так что не бойтесь чутко обходить правила при создании нового безумного броска.

## ЭФФЕКТЫ КАРТ ПОДЗЕМЕЛЬЯ

У карт подземелья есть немедленные или постоянные эффекты, влияющие на текущую битву:



### ЗОЛОТОЙ БОНУС:

при открытии зала добавьте в сундук указанное количество золотых монет.



### ИЩЕЛЕНИЕ ОТРЯДА \*2:

при открытии зала восстановите каждому участнику отряда 2 очка здоровья.



### ПОЛУЧИТЕ 1 КУБИК:

при открытии зала добавьте в сундук 1 белый бонусный кубик.



### БЕСПЛАТНОЕ СНАРЯЖЕНИЕ:

при открытии зала возьмите из колоды лавки верхнюю карту и назначьте её любому герою.



### ПРЕИМУЩЕСТВО МОНСТРА:

открыв карту монстра, не забудьте добавить указанное значение на шкалу живучести монстра.



### ТРЕБОВАНИЕ К ОСОБОМУ БРОСКУ:

сверьтесь со с. 19 и узнайте, какие действия вы должны выполнить, чтобы бросок был засчитан как попадание.

## ОБЫЧНЫЕ СПОСОБНОСТИ ГЕРОЕВ

В этом разделе подробно описана каждая способность. Если в описании нет специального указания «активируется только при попадании/промахе», значит, способность активируется в момент, когда кубик приземляется в любом месте.



### ИНСТИНКТИВНАЯ ЛОВКОСТЬ:

активируется только при промахе. Герой уклоняется от контратаки монстра, не получая урона, и наносит 2 урона монстру. (Бонусы оружия при этом не применяются, так как они сбрасываются, только когда герой попадает.)



**ПЕРЕБРОС:** если активируется, герой может снова замахнуться на монстра. Игрок забирает только что брошенный кубик и бросает его снова. Результат первого броска игнорируется.



**ИЩЕЛЕНИЕ ОТРЯДА:** если активируется, герой накладывает исцеляющее заклинание на весь отряд: каждый герой восстанавливает 1 очко здоровья.



**КАРМАННИЧЕСТВО:** если активируется, герой берёт из запаса 1 золотую монету и кладёт её в сундук.



**САМОЛЕЧЕНИЕ:** если активируется, герой восстанавливает себе 3 очка здоровья.



**ЗАКЛЯТЫЙ ВРАГ:** активируется только при попадании. Эта способность придаёт герою сил против указанного на значке типа монстров: таким тварям герой наносит дополнительно 4 урона. Если монстр в битве не соответствует значку, герой наносит монстру дополнительно только 1 урон.



# ГЕРОИ ПОДЗЕМЕЛИЙ

ПАЛАТАХ МЕРТВЯЩЕЙ МАГМЫ

## «ГЕРОИ ПОДЗЕМЕЛИЙ»: СМЕШАЕМ КОРОБКИ!

Все коробки «Героев подземелий» создавались как самостоятельные наборы, но вы можете их смешать при подготовке к партии (и играть компанией до 6 человек). Для этого каждый игрок выбирает любого из доступных героев. Затем подготовьте любое поле-мишень и выберите один полный набор цветных и белых кубиков из какой-нибудь одной коробки. Наконец, создайте колоды (подземелье, монстры, лавка), замешав в них любые карты по желанию (разумеется, карты должны соответствовать типу колоды). Не забудьте добавить специальные кубики, которые могут понадобиться для выбранных вами карт. Остальная подготовка проходит по обычным правилам. Если позже вы захотите разделить карты, помните, что в правом нижнем углу карт снаряжения из этой коробки изображён вот такой значок:

## ВАРИАНТ ИГРЫ: УЛУЧШЕНИЕ СПОСОБНОСТЕЙ



С каждым приключением наши герои становятся всё более опытными, и теперь они могут улучшать свои способности, набирая определённое количество очков героического опыта (ОГО). Во время подготовки к партии поместите жетон опыта на нижнюю отметку шкалы опыта каждого героя (на левой стороне планшета).

Получить ОГО можно в следующих случаях:

- Когда герой **нанёс последний удар**, от которого умер монстр.
- Каждый раз, когда на брошенном кубике выпадает значок способности (☀️), а герой решает **не использовать его ИЛИ не может активировать его**, так как не выполняется требование попадания/промаха.



Когда герой получает ОГО, он должен **переместить свой жетон опыта на 1 отметку вверх** по шкале опыта. Каждый раз, когда герой оказывается в лавке, набрав 3 ОГО (жетон опыта находится на самой верхней отметке шкалы), он может переместить жетон опыта **на самую нижнюю отметку шкалы, чтобы получить 1 жетон улучшенной способности** и улучшить 1 способность: красную, синюю или зелёную. Каждый раз, когда герой бросает кубик, но значок способности (☀️) не выпадает, герой может **использовать свой жетон улучшенной способности, чтобы активировать особую способность соответствующего цвета**: поверните жетон на 90°, чтобы показать, что он был использован. Шрам отменяет действие улучшенной способности, поэтому, если на способности героя выложены жетоны и шрама, и улучшенной способности, эту способность нельзя активировать. Когда отряд **в следующий раз переходит к фазе «Покупки»**, все использованные жетоны улучшенных способностей **поворачиваются в исходное положение**.

Если все герои согласны сыграть партию с возможностью улучшения способностей, внесите в правила изменение: игроки будут попадать в лавку только после того, как **накопят 11 значков лавки** (вместо 10).



## РЕЛИКВИИ

Реликвии — это тип снаряжения, которое можно найти в лавке среди прочих карт. У карт **реликвий** (👁️) чёрные рамки, и при покупке эти карты **НЕ назначаются герою**. Вместо этого реликвии выкладываются рядом с жетоном сундука, поскольку они **принадлежат всему отряду** и ими может воспользоваться любой герой. Реликвии могут быть активированы в ход любого героя. Способ использования каждой реликвии описан на её карте.

## УНИКАЛЬНЫЕ СПОСОБНОСТИ ГЕРОЕВ

У каждого героя есть связанная с синим кубиком уникальная способность (герои любят ею похвастаться). Для некоторых способностей используются особые игровые жетоны. Герои могут активировать эти жетоны во время битвы, и каждый жетон будет разыгран в определённое время (см. правила ниже).

### Камнештык



**ПАРА ПИВА:** если активируется, положите перед собой 2 жетона пива активной стороной вверх. Если один из героев промахивается, Камнештык может потратить жетон пива, чтобы промахнувшийся герой **не получил урон от монстра**. В фазе привала деактивируйте все жетоны пива.

### Лия Демоноборка



**АЛХИМИЯ:** если активируется, поместите 1 жетон алхимии активной стороной вверх на одну из карт магических расходников (🧪) Лии, затем **немедленно скопируйте и разыграйте эффект** этой карты. Каждый магический расходник может быть скопирован только один раз за битву. Скопированные карты расходников могут быть использованы (и затем сброшены) в этой же битве. В фазе привала деактивируйте и верните себе все жетоны алхимии.

### Торп



**БЕРСЕРК:** активируется только при попадании. При определении общего урона, нанесённого этим броском, **удвойте значение сектора мишени**. При применении любого другого бонуса с тем же эффектом значение сектора мишени удваивается только **ОДИН РАЗ**.

### Мелисса Огневна



**ПОДЖОГ:** активируется только при попадании. **Нанесите +2 урона**. Затем активируйте жетон пламени и поместите его на сектор мишени, куда приземлился кубик. До конца битвы **этот сектор наносит +2 урона**. В фазе привала деактивируйте жетон пламени и верните его себе.

## МОДИФИКАТОРЫ ПОЛЯ

Модификаторы поля размещаются в определённых местах на столе или на мишени (поверх мишени, вокруг неё, соприкасаясь с какой-либо её частью и т. д.). Их использование может быть обусловлено требованием карты монстра, подземелья или снаряжения.



### ВУЛКАН

Разместите вулкан **в любом месте на поверхности мишени** (только не поверх накладок). Если кубик приземляется внутри вулкана, это засчитывается как приземление кубика **на яблочко мишени** — нанесите монстру 10 урона (или мгновенно убейте его, если выпал значок способности). Если кубик приземляется в любом другом месте вулкана, считайте это попаданием в сектор со значением «0».

## ОСОБЕННОСТИ МОНСТРОВ

На некоторых картах монстров вместо изображения требования к особому броску напечатан текст об особенности монстра. Эти особенности проявляются при определённых условиях:

**ЯРОСТЬ:** если герой промахивается, монстр **наносит дополнительное количество кубиков, находящихся в данный момент на мишени**.

**Примечание:** все кубики убираются с мишени, когда отряд возвращает цветные кубики, а также в конце каждой битвы.

**ВЫСОКОМЕРИЕ:** когда этот монстр наносит урон, его карта переворачивается лицевой стороной вниз. Если герой промахивается, когда карта монстра лежит лицевой стороной вниз, этот герой должен перевернуть кубик и перевернуть карту монстра лицевой стороной вверх.

## СПИСОК ОСОБЫХ БРОСКОВ

Как уже было сказано, на знамёнах некоторых карт есть чёрно-белая фигурка, изображающая какое-то уникальное действие, которое герой должен воспроизвести при броске. Иногда фигурка показывает положение тела или движение, которое необходимо сделать, чтобы бросок был засчитан, а иногда показывает взаимодействие кубика (или игрока) с другим особым элементом или модификатором.



**БРОСОК С ЛОКТЕВОГО СГИБА:** герой кладёт кубик в локтевой сгиб и зажимает руку, удерживая кубик (если возможно). Затем, резко разогнув руку, герой бросает кубик.



**БРОСОК С ЛОКТЯ:** кубик должен начать свой полёт с локтя героя либо коснуться его во время броска.



**БРОСОК С РАССТОЯНИЯ:** перед броском кубика герой должен сделать один шаг назад от стола.



**БРОСОК СКВОЗЬ КОЛЬЦО ОГНЯ:** перед героем, который должен выполнить бросок, другой герой держит кольцо огня. Кубик должен пролететь сквозь это кольцо и, отскочив от стола, попасть в мишень. До момента, когда кубик пролетит через кольцо огня, бросок считается обычным.



**БРОСОК ЧЕРЕЗ СТЕНУ ОГНЯ:** герой размещает на столе между собой и мишенью стену огня. При этом между игроком и стеной должно быть место, чтобы кубик мог отскочить от стола, прежде чем пролететь над стеной и приземлиться на мишень. Если кубик не пролетит над стеной огня, бросок засчитывается как промах.



**БРОСОК С ДРУЖЕСКОЙ ПОМОЩЬЮ:** герой берёт за руку героя, сидящего справа, и держит её за запястье. Следует использовать эту руку другого игрока для броска, как если бы она была вашей собственной.



**БРОСОК В ПРЫЖКЕ:** герой должен подпрыгнуть и бросить кубик, пока сам ещё находится в воздухе.



**БРОСОК ПО ЛАВЕ:** разместите на столе лавовый ковёр. Кубик должен хотя бы 1 раз отскочить от лавового ковра (это засчитывается как отскок от стола), прежде чем коснуться мишени.



**БРОСОК ШЛЕПКОМ:** герой должен ударить кубик ладонью.




**БРОСОК С БОЛЬШОГО ПАЛЬЦА:** герой подбрасывает кубик, как монетку, — щёлчком большого пальца.



**БРОСОК С ЗАПЯСТЬЕМ НА СТОЛЕ:** запястье героя, бросающего кубик, должно касаться стола.

## ОСОБЫЕ КУБИКИ

Особые кубики используются так же, как белые кубики, но во время конкретной битвы. Эти кубики следует добавить к стандартным цветным кубикам, если этого требует карта монстра или подземелья либо когда герой с соответствующим снаряжением решит воспользоваться им.

- Особые кубики подчиняются тем же правилам бросков кубиков: **они не заменяют собой никакие другие кубики** и их бросок считается ходом игрока.
- Если на особом кубике выпал значок способности () , **он разыгрывается так же, как и на белом кубике:** может быть активирована любая способность героя.
- Все особые кубики по окончании битвы **возвращаются в запас**, независимо от того, были они использованы или нет.
- На особых кубиках могут быть изображены и другие значки, эффект которых срабатывает, если кубик падает гранью с этим значком вверх (см. ниже).



### ЖЕЛЕЗНЫЙ КУБИК



**ПРОНЗАЮЩИЙ УДАР:** если при попадании выпадает этот значок, герой наносит **+2 урона**.



### КУБИК-ВАЛУН



**СОКРУШИТЕЛЬНЫЙ УДАР:** если при попадании выпадает этот значок, герой наносит **+8 урона**.



**АТАКА МОНСТРА:** если выпадает этот значок (как при попадании, так и при промахе), герой **получает +5 урона**.

## НАКЛАДКИ

Накладки добавляют на мишень новые сектора. Карты монстров и подземелья могут потребовать от игрока подбросить накладку в начале битвы, а некоторые карты снаряжения могут позволить игроку самому выбрать момент, когда её подбросить.

По требованию карты активный герой должен подбросить указанную накладку, как монету (т. е. щелчком большого пальца). Чтобы бросок был засчитан, накладка должна совершить в воздухе как минимум один полный оборот (не меньше 180°) и приземлиться на мишень.

- Если накладка приземляется так, что какая-то её часть касается стола, игрок получает 1 урон и должен подбросить накладку ещё раз.
- Если указанная на карте накладка уже находится на мишени, активный герой может оставить её как есть либо взять её и подбросить ещё раз.
- Если накладка приземляется на кубик, уберите этот кубик и поместите накладку на его место.

### ВО ВРЕМЯ БИТВЫ:

- Если кубик приземляется на накладку, этот бросок засчитывается как попадание в монстра, даже если герой получает какой-либо урон от эффекта накладки. Значки способности, выпавшие при попадании на накладку, срабатывают как обычно.
- Если кубик приземляется на накладку лишь частично, касаясь чего-либо под накладкой (стола, мишени или другой накладки), разыграйте кубик так, как будто он вообще не коснулся накладки и коснулся только объекта под ней.

В фазе привала уберите с мишени все наклейки.



### НАКЛАДКА «ШАР ОГНЯ»

Если кубик приземляется на накладку «шар огня», герой наносит монстру урон, равный числу на секторе наклейки, куда приземлился кубик. Меньшая часть наклейки наносит монстру 10 урона, оставшаяся часть — 6 урона.



### НАКЛАДКИ «ВЗРЫВ»

По требованию карт герой должен подбросить обе эти наклейки. Если кубик приземляется на накладку «взрыв», этот бросок считается попаданием со значением «0», а все герои получают по 2 урона.



### НАКЛАДКА «БРОНЯ»

Пока накладка «броня» находится на мишени, все попадания героев наносят на 1 урон меньше. Если кубик приземлится на накладку «броня», считайте этот бросок попаданием со значением «0» и уберите накладку «броня» с мишени.

### Понравились «Герои подземелий»?

ОТПРАВЬТЕСЬ В ДРУГИЕ ПРИКЛЮЧЕНИЯ. НОВЫЕ ГЕРОИ, НОВЫЕ МОНСТРЫ, НОВЫЕ ПОДЗЕМЕЛЬЯ, НОВЫЕ КУБИКИ И КУЧА НОВОЙ СНАРЯЖИ С КРЫШЕСНОСНЫМИ МЕХАНИКАМИ ПОПАДАНИЙ И ПРОМАХОВ!



**АВТОРЫ ИГРЫ:**  
Лоренцо Сильва,  
Лоренцо Туччи Соррентино  
и Аурелиано Буонфино  
**РАЗРАБОТЧИКИ 2-ГО  
ИЗДАНИЯ:** Ренато  
Сасделли, Лоренцо Сильва  
и Андреа Лувья  
**ОФОРМЛЕНИЕ:**  
Джулия Гиджини  
**ГРАФИЧЕСКИЙ ДИЗАЙН:**  
Фабио Френкл  
**ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ  
ГРАФИКА:** Ноа Вассалли  
и Антонио Дель Боно

**ПРАВИЛА:** Алессандро Пра,  
Мария-Анжела Силлени  
и Уильям Ниблинг  
**3D-ХУДОЖНИКИ:**  
Паоло Ламанна  
и Эдоардо Ронкальде  
**РУКОВОДИТЕЛЬ ПРОЕКТА:**  
Ренато Сасделли  
**МЕНЕДЖЕР ПО ПРОИЗВОДСТВУ:**  
Флавио Мортарино  
*Посвящается  
Харальду Билзу.*



РУССКАЯ ВЕРСИЯ ИГРЫ ПОДГОТОВЛЕНА КОМПАНИЕЙ «ЛАВКА ГЕЙМЗ». Редакция благодарит Татьяну Олейник, Олесю Шамарину, Дениса Карпенко, Романа Дженбаза, Виктора Кубарева, Георгия Куракина, Владимира Сахно, Марию Голикову и Марию Гольскую-Диас за помощь в подготовке игры к изданию.